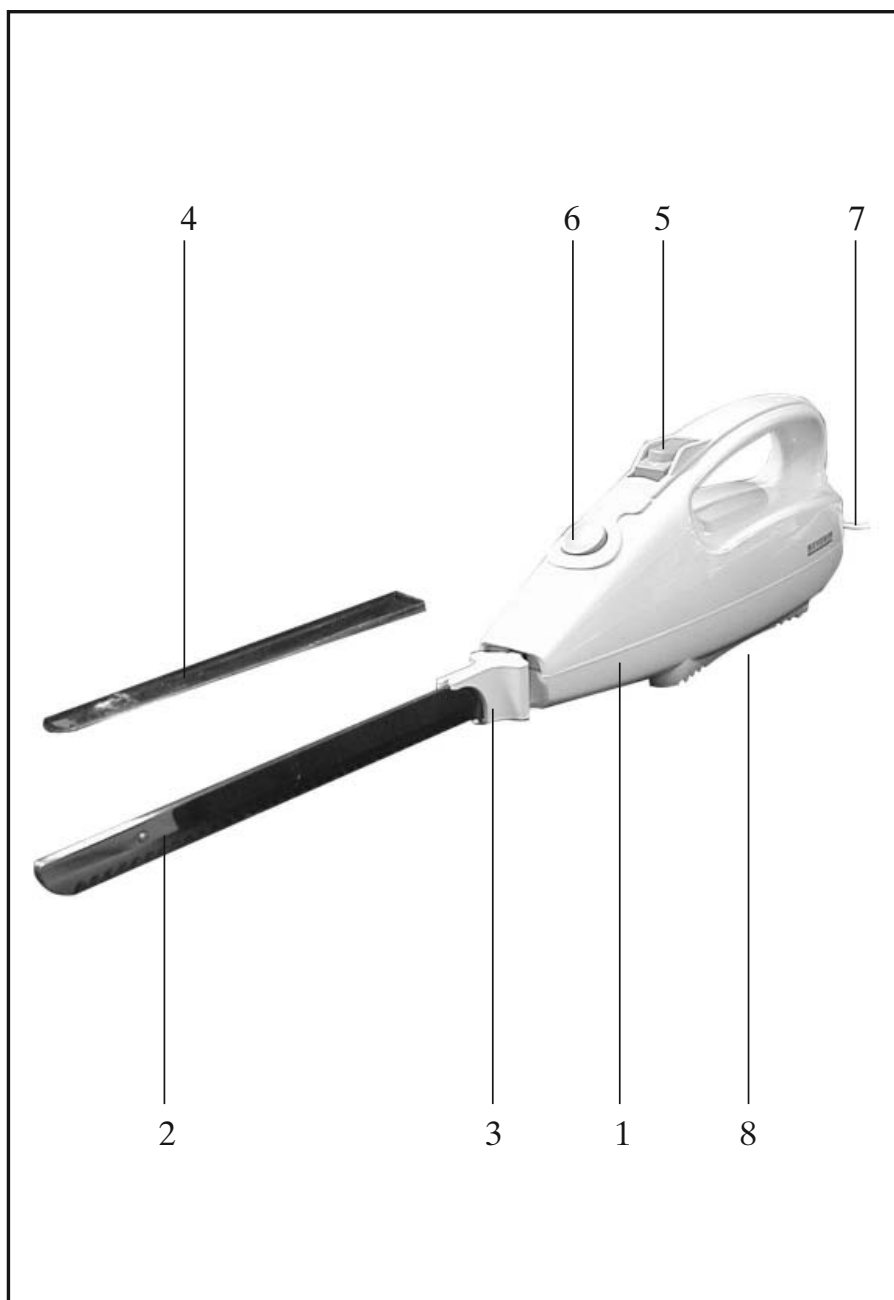




SEVERIN

***910.040**

Gebrauchsanweisung	Elektromesser	(D)
Instructions for use	Electric knife	(GB)
Mode d'emploi	Couteau électrique	(F)
Gebruiksaanwijzing	Elektrisch mes	(NL)



Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Gerätegehäuse
2. Messerklingen
3. Fingerschutz
4. Schutzhülle
5. Schiebeschalter
6. Auslösetaste für Messerklingen
7. Anschlussleitung
8. Typenschild (unter dem Gerät)

Sicherheitshinweise

- Vorsicht! Die Messerklingen sind sehr scharf.
- Nach Abschalten des Gerätes und vor der Abnahme der Messerklingen Netzstecker ziehen und warten bis die Messerklingen zum Stillstand gekommen sind.
- Nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät, das Zubehör oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist.
- Das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem

Gerät spielen.

- Berühren Sie keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile, Verletzungsgefahr!
- **Nach jedem Gebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, ebenso**
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Wird das Gerät falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Bedienung

Verwendung

Dieses Gerät ist einsetzbar bei Kuchen, Rollbraten, Gemüse oder ähnlichen schneidbaren Nahrungsmitteln.

Messerklingen

- Die Messerklingen parallel zueinander legen und den Metallstift der einen in den Schlitz der zweiten Klinge schieben. Beide Klingen am Fingerschutz anfassen und in das Gerätegehäuse schieben, bis sie deutlich hörbar einrasten.
- Prüfen Sie nun den richtigen Sitz, indem Sie versuchen die Klingen leicht herauszuziehen.
- Nun ist das Gerät betriebsbereit.

Inbetriebnahme

- Vor dem Schneidvorgang den Schiebeschalter eindrücken, um das Elektromesser in Betrieb zu nehmen.
- Die Klingen durch das Schneidgut führen. Hin- und Herbewegungen sind dabei überflüssig, da sich die Messer selbstständig bewegen.
- Zum Beenden des Schneidvorganges einfach den Schiebeschalter loslassen.
- Ziehen Sie nun den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie den Motorstillstand ab. Lösen Sie die Messerklingen indem Sie auf die Auslösetaste drücken und die Klingen vorsichtig herausnehmen.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Das Gerätegehäuse darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Wasser behandelt werden oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerätegehäuse nur mit einem weichen feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Putz- oder Reinigungsmittel.
- Die Messerklingen können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine

Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Motor housing
2. Blades
3. Finger guard
4. Protective cover
5. Slide switch
6. Release button for blades
7. Power cord with plug
8. Rating label (on underside of appliance)

Important safety instructions

- **Caution:** The blades are very sharp.
- **Caution:** After switching the appliance off, always remove the plug from the wall socket and wait until the blades have come to a complete standstill before removing them from the appliance.
- Do not operate if the appliance, its power cord or any of the accessories show any signs of damage.
- Do not operate the appliance without supervision.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch any moving parts during

operation - this can be extremely dangerous

- **Always switch the appliance off after use and remove the plug from the wall socket, and also**
 - **in case of any malfunction and**
 - **before cleaning**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Operation**Areas of use**

This appliance can be used for cutting or slicing cakes, boneless meat, vegetables or similar sliceable foods.

Blades

- Position the blades parallel to each other and connect them by inserting the metal pin on one of the blades into the corresponding slot of the second blade. Lift up the blades by using the finger guard and insert them into the housing of the motor until they audibly lock into place.
- For safety reasons, check the assembly for proper seating by trying to pull the blades slightly out of the housing.
- The appliance is now ready for use.

Start-up

- Before cutting or slicing can commence,

the electric knife must be switched on by pressing down the slide switch.

- Work the blades slowly through the food to be cut without applying excessive pressure. It is not necessary to move the blades back and forth since the blades themselves are moving once the appliance is switched on.
- To stop slicing, simply release the slide switch.
- Make sure to remove the plug from the wall socket.
- Wait until the motor and the blades have come to a complete standstill. The blades can be removed from the appliance by pressing the release button and carefully pulling them out of the housing.

General Cleaning and Care

- Turn off the appliance after use, remove the plug from the wall socket and wait until the motor has come to a complete standstill before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the housing with water and do not immerse it in water.
- The housing may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions for cleaning.
- The blades are suitable for cleaning in a dish-washer.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has

been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.



Couteau électrique

Chère cliente, Cher client,

Veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

Branchement sur la prise secteur

Vérifiez que votre tension électrique corresponde bien à celle indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Nomenclature

1. Boîtier de moteur
2. Lames
3. Protège-doigts
4. Etui protecteur
5. Interrupteur à curseur
6. Bouton éjecteur-lames
7. Câble électrique avec fiche
8. Fiche signalétique (sur le dessous de l'appareil)

Règles de sécurité importantes

- **Attention:** les lames sont très tranchantes.
- **Attention:** après avoir éteint l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant murale et attendez l'arrêt total des lames avant de les détacher de l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil si celui-ci ou son cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez jamais les parties en mouvement. Il y a risque d'accident!
- **Arrêtez l'appareil et retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation ainsi**
 - **qu'en cas de mauvais fonctionnement**
 - **et quand vous nettoyez l'appareil.**
- Pour retirer le cordon de la prise murale, ne tirez jamais sur le fil mais servez-vous de la fiche.
- Il sera décliné toute responsabilité si un dégât quelconque était occasionné par une utilisation non conforme ou par le non respect du mode d'emploi.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage ménager et ne doit pas servir à un usage commercial.
- En conformité avec les règles de sécurité et pour éviter des accidents, les réparations d'appareils électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié, y compris le remplacement du cordon d'alimentation. Si une réparation est nécessaire, veuillez envoyer votre appareil à un de nos services après-vente. Leurs adresses sont répertoriées à la fin de ce mode d'emploi.

Utilisation

Champ d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé pour couper ou découper des gâteaux, viandes désossées, légumes ou autres aliments susceptibles d'être découpés.

Les lames

- Disposez les lames en parallèle et attachez-les l'une à l'autre en insérant la cheville métallique prévue sur l'une des lames dans la fente correspondante de la seconde lame. Soulevez les lames en vous servant du protège-doigts et insérez-les dans le boîtier de moteur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent à leur place.
- Par mesure de précaution, vérifiez que

l'ensemble ainsi obtenu sera solide en essayant de tirer les lames légèrement hors du boîtier.

- L'appareil est maintenant prêt pour l'emploi.

Mise en marche

- Avant de commencer à couper ou à découper, allumez le couteau électrique en appuyant sur l'interrupteur à curseur prévu sur le boîtier de l'unité moteur.
- Manoeuvrez lentement les lames à travers les aliments à découper sans exercer trop de pression. Les lames se mettant en mouvement aussitôt que l'appareil est allumé, il n'est pas nécessaire de faire aller et venir les lames.
- Pour arrêter le couteau, il suffira de libérer l'interrupteur.
- Veillez à débrancher la fiche de la prise de courant murale.
- Attendez l'arrêt total du moteur et des lames. Vous pourrez détacher les lames de l'appareil en appuyant sur le bouton éjecteur-lames et en tirant avec précaution les lames hors du boîtier.

Soin et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il soit bien arrêté et débranché. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
- Afin d'éviter des risques de chocs électriques, ne nettoyez pas le bloc moteur avec de l'eau et ne le faites pas non plus tremper dans un liquide quelconque.
- Le boîtier pourra être nettoyé avec un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou concentré.
- Les lames sont étudiées pour le lave-vaisselle.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées pour nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Beste klant

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Aansluiting op de netspanning

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Huis aandrijfeenheid
2. Messen
3. Vingerbescherming
4. Beschermhoes
5. Schuifschakelaar
6. Ontgrendel knop
7. Snoer met stekker
8. Typeplaatje (aan de onderkant van de apparaat)

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **Let op:** de messen zijn zeer scherp.
- **Let op:** neem na het uitschakelen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens ze uit het apparaat te verwijderen.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer het snoer of een van de hulpstukken beschadigingen vertonen.
- Gebruik nooit zonder begeleiding.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het

apparaat spelen.

- Raak nooit bewegende delen aan tijdens gebruik, dit is zeer gevaarlijk
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact**
 - na gebruik
 - wanneer het apparaat niet juist werkt
 - tijdens het schoonmaken.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten alle veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. De adressen staan vermeld op de garantiekaart.

Gebruik**Toepassingsgebieden**

Dit apparaat kan worden gebruikt voor het snijden van taart of in schijven snijden van cake, vlees zonder bot, groenten of soortgelijk snijdbaar voedsel.

Messen

- Plaats de messen parallel aan elkaar en sluit ze aan door de metalen pen in een van de messen in de bijbehorende sleuf van het tweede mes te steken. Til de messen op met behulp van de vingerbescherming en steek ze in het huis van de aandrijfeenheid tot ze hoorbaar op hun plaats vergrendelen.
- Controleer het geheel om veiligheidsredenen op correcte plaatsing door de messen iets uit het huis te

trekken.

- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Starten

- Alvorens het snijden of in schijven snijden kan beginnen moet het elektrische mes worden ingeschakeld door op de schuifschakelaar in het huis van de aandrijfeenheid te drukken.
- Werk de messen langzaam door het te snijden voedsel zonder excessieve druk toe te passen. Het is niet nodig de messen heen en weer te bewegen daar de bladen zodra het apparaat is ingeschakeld in beweging komen.
- Wanneer u wilt stoppen met snijden laat u gewoon de schuifschakelaar los.
- Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Wacht tot de aandrijfeenheid en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen. De messen kunnen van het apparaat worden verwijderd door op de loslaatknop te drukken en ze voorzichtig uit het huis te trekken.

Schoonmaken en onderhoud

- Schakel het apparaat uit na ieder gebruik, verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht tot de motor geheel tot stilstand is gekomen voor het schoonmaken.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak het basisapparaat nooit schoon met water en dompel deze nooit onder.
- Het huis kan worden afgedaan met een iets vochtige, niet pluizende doek.
- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakmiddelen.
- De bladen kunnen in een vaatwasmachine worden gereinigd.

Weggoaien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de  daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.